

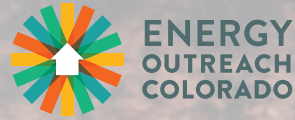
# MANUAL DE SOLICITUD DE LEAP

AÑO DEL PROGRAMA 2021 - 2022

Una guía para solicitar y obtener la aprobación del Programa de Asistencia de Energía para personas de bajos ingresos (LEAP, por sus siglas en inglés) de Colorado



**ENERGY  
OUTREACH  
COLORADO**  
Together We Power Stability



El programa de asistencia de energía para personas de bajos ingresos de Colorado es un programa financiado por el gobierno federal que ayuda a las hogares Coloradenses a pagar una parte de los costos de calefacción de sus hogares durante el invierno.

Este folleto fue preparado por Energy Outreach Colorado (EOC), una organización sin fines de lucro que lidera una red de socios industriales, estatales y locales para apoyar, estabilizar y sostener a los residentes de Colorado para que puedan satisfacer sus necesidades de energía.

La información que se presenta aquí es la más precisa en este momento. Para cualquier pregunta o más información, visite el sitio web estatal de LEAP en [cdhs.colorado.gov/leap](http://cdhs.colorado.gov/leap) o llame a la línea HEAT HELP al 1-866-432-8435.

# TABLA DE CONTENIDO

Porqué solicitar para LEAP .....	Página 2
Quién es elegible para LEAP .....	Página 3
Documentos necesarios .....	Página 4
Cómo solicitar para LEAP .....	Página 5
Direcciones de los condados .....	Página 6
Completando la solicitud .....	Página 7 - 10
Solicitantes indocumentados .....	Página 11
Seguimiento después de enviar la solicitud .....	Página 12
Después de ser aprobado para LEAP .....	Página 12
Ayuda adicional con su factura .....	Página 13

## PORQUÉ SOLICITAR PARA LEAP

Cada año, miles de familias de Colorado luchan por mantener sus hogares seguros y calentados. El programa de asistencia de energía para personas de bajos ingresos (LEAP) ayuda a los residentes de Colorado a ahorrar hasta \$1,000 cada año en sus facturas de calefacción del hogar.

Solo en esta temporada, LEAP está ofreciendo fondos adicionales para pagar los saldos vencidos en las facturas de calefacción, de electricidad y de agua. El anexo viene con las solicitudes LEAP enviadas por correo, o lo puede encontrar en [cdhs.colorado.gov/leap](http://cdhs.colorado.gov/leap) bajo la pestaña "Arrearage Program".

Además de respaldar el pago de sus facturas de calefacción, la aprobación de LEAP también le precalifica para programas adicionales que lo ayudan a calentar su hogar.



Mejoras gratuitas de climatización y eficiencia a través del Programa de Asistencia de Climatización (WAP, por sus siglas en inglés) de la Oficina de Energía de Colorado. Llame al 303-866-2100 para obtener más información.



Reparación o reemplazo gratuito de la caldera en caso de emergencia a través del Programa de Intención en Crisis (CIP, por sus siglas en inglés) de Energy Outreach Colorado. Llame al 1-855-4-MY-HEAT (1-855-469-4328).

## QUIÉN ES ELEGIBLE PARA LEAP

Usted es elegible para LEAP si:



Paga los costos de calefacción del hogar a un proveedor de energía, a un distribuidor de combustible o como parte de su renta\*



Al menos un miembro de su hogar es residente legal permanente o ciudadano de los EE. UU. y residente de Colorado



El ingreso mensual total de todos los miembros de su hogar no es mayor que lo que se muestra en la tabla a continuación

PERSONAS EN EL HOGAR**	INGRESO MENSUAL MÁXIMO
1	\$2,759
2	\$3,608
3	\$4,457
4	\$5,306
5	\$6,155
6	\$7,003
7	\$7,163
8	\$7,322
Cada miembro adicional	Agregue \$159

\*Si su calefacción está incluida en su pago de renta y vive en una vivienda subsidiada, puede que no sea elegible para LEAP. Llame al 1-866-432-8435 si tiene preguntas.

\*\*Los miembros del hogar son solo aquellos que viven con usted y por los que usted tiene responsabilidad financiera. Esto podría incluir hijos, un esposa, o otra familia que usted mantenga en su casa.

## DOCUMENTOS NECESARIOS



**Solicitud de LEAP completada con todas las preguntas contestadas y firmas en 2 lugares\***

(en la página 3 con prueba de estatus legal en los EE. UU., y en la parte inferior de la página 4, el reverso de la solicitud)



**Copia legible y válida del documento de identidad con foto del solicitante** (si el solicitante es ciudadano o residente legal de EE. UU.). Escoja de la lista que está abajo:

- Una licencia de manejar o una identificación autorizada del Estado de Colorado
- Una tarjeta militar de EE.UU. o para dependientes militares
- Una tarjeta de Marinero Mercantil de EE.UU.
- Un documento de membresía en una tribu indígena de EE.UU.
- Cualquier otro documento autorizado por las reglas adoptadas por el Departamento de Ingresos



**Comprobante de todos los ingresos del hogar del último mes** (incluidas copias de talones de pago, cartas de adjudicación, préstamos, etc.)



**Si trabaja por cuenta propia:** incluye copias de los recibos de todos los gastos declarados en la declaración de pérdidas y ganancias



**Si paga la calefacción directamente a los servicios públicos:** incluye una copia de la factura de calefacción más reciente que muestra el nombre de la compañía de servicios públicos, su dirección y sus números de cuenta

O



**Si la calefacción está incluida en su renta:** copia del recibo de alquiler más reciente que muestre que la calefacción está incluida

## CÓMO SOLICITAR PARA LEAP

Típicamente, la temporada de LEAP es del 1 de noviembre al 30 de abril de cada año. Si es la primera vez que solicita para LEAP, puede comenzar su solicitud a partir del 1 de noviembre.

No hay inscripción automática para LEAP, por lo que deberá presentar una solicitud cada año para recibir su beneficio de LEAP y ahorrar dinero en sus facturas de calefacción.



**Por correo:** Llame al 1-866-HEAT-HELP (1-866-432-8435) para pedir una solicitud en papel, o descargue e imprima una solicitud en pdf del sitio web de LEAP (<https://cdhs.colorado.gov/leap>). Envíe su solicitud y los documentos de respaldo a la dirección postal de su condado.



**Por correo electrónico:** Adjunte un escaneo o una foto de su solicitud y sus documentos de respaldo a un correo electrónico y envíelos a la dirección de correo electrónico de su condado.



**En línea:** Solicite a través del sitio web de Colorado PEAK (<https://coloradopeak.force.com>)



**Por teléfono:** Llame al 1-866-HEAT-HELP (1-866-432-8435) y pida solicitar por teléfono. Esta es la mejor opción si tiene un aviso de corte y necesita asistencia inmediata.



## DIRECCIONES DE LOS CONDADOS

CONDADO	DIRECCIÓN POSTAL	CORREO ELECTRÓNICO
Adams	LEAP, 11860 Pecos Street Westminster, CO 80234	leap@adcogov.org
Alamosa	LEAP, P.O. Box 1310 Alamosa, CO 81101	cdhs_leap_program@state.co.us
Cheyenne	LEAP, P.O. Box 146 Cheyenne Wells, CO 80810	cdhs_leap_program@state.co.us
Custer	LEAP, P.O. Box 929 Westcliffe, CO 81252	cdhs_leap_program@state.co.us
Dolores	LEAP, P.O. Box 485 Dove Creek, CO 81324	cdhs_leap_program@state.co.us
Kiowa	LEAP, P.O. Box 187 Eads, CO 81036	cdhs_leap_program@state.co.us
Mineral	LEAP, P.O. Box 40 Del Norte, CO 81132	cdhs_leap_program@state.co.us
Montrose	LEAP, 1845 S. Townsend Ave. Montrose, CO 81401	cdhs_leap_program@state.co.us
Otero	LEAP, 13 W 3rd #102 La Junta, CO 81050	ocdhs@otero.gov
Pueblo	LEAP, 320 W. 10th St. Ste 207 Pueblo, CO 81003	dssleap@pueblocounty.us
Rio Grande	LEAP, P.O. Box 40 Del Norte, CO 81132	cdhs_leap_program@state.co.us
Todos los otros condados	LEAP, P.O. Box 39200 Colorado Springs, CO 80949	leaphelp@goodwillcolorado.org

## COMPLETANDO LA SOLICITUD

La solicitud de LEAP debe completarse en forma completa y precisa para ser aprobada. Preste especial atención a las áreas resaltadas a continuación y todas las áreas en **ROJO** en la aplicación. Firme en las áreas 8 y 11 y adjunte todos los documentos requeridos.



**LEAP**  
SOLICITUD DEL PROGRAMA DE LEAP

COMPLETAR LAS 4 PÁGINAS Y FIRME LA PÁGINA 4

(El Programa corre entre Noviembre 1<sup>ra</sup>-Abril 30<sup>ra</sup>)

FOR COUNTY USE ONLY					
County	Household Number Basic		Suffix		
Case Reg.	Aide	Exped	Payment Method Client	Vendor	Technician Number
Date Received					

Para una aprobación rápida, el solicitante debe ser el miembro del hogar cuyo nombre aparece en la factura de energía o en el recibo de renta.

Si necesita ayuda completando esta solicitud, llame al HEAT HELP a 1-866-432-8435.

### 1. SOLICITANTE

Apellido	Nombre	Segundo Nombre	
Estado	Código Postal	Estado	Código Postal
Edad	Sexo	Es usted un ciudadano de los EE. UU.?	Número de Seguro Social
		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí	
En qué estado vive?		Es usted un residente permanente?	
		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí	

### 2. MIEMBROS DE FAMILIA EN SU CASA

Complete toda la información abajo para cada miembro de su familia "Su casa/hogar" indique todas las personas que viven con usted y que dependen económicamente de usted. Indique compañeros de casa o miembros de otras familias que viven con usted en la sección 3.

Nombre (Indique todos los miembros de su familia)	Número de Seguro Social	Fecha de Nacimiento	Relación a usted	Edad	Sexo	Lugar de nacimiento	Tiene usted ingresos?		Es usted un ciudadano de los EEUU?		¿Es usted un residente permanente?	
							SI	No	SI	No	SI	No

\*Si usted o algún miembro de su hogar son residentes con registro, FAVOR DE ADJUNTAR UNA FOTO, COPIA DEL PRENTE Y EL DORSO DE SU MATRICULA O TARJETA DE RESIDENCIA PERMANENTE

### 3. ALGUIEN MAS VIVE EN ESTA RESIDENCIA? SI No

Favor de indicar los familiares o amistades que viven con usted y que no dependen económicamente de usted que no aparecen en la sección #2. Si la respuesta es SI, cuantos?

Nombre	Relación a usted	Edades

Marque "SI" si vive con otras personas de las que no es responsable económicamente (como un compañero de departamento).

# APLICACIÓN PÁGINA 2

## 4. INGRESOS DE LA FAMILIA

A) ¿Alguna persona en su casa tiene ingresos de trabajo?  Sí  No

Quien lo recibe?	Con qué frecuencia le pagan?	Cantidad en bruto por mes	Nombre del lugar de empleo	Inicie este cuadro si ha adjuntado copias de talones de pago al menos durante las últimas 4 semanas.

B) ¿Alguna persona en su casa tiene ingresos de sus negocios propios? (Incluye cuidado de niños, etc.)  Sí  No

Quien lo recibe?	Con qué frecuencia le pagan?	Cantidad en bruto por mes	Nombre del negocio	Inicie este cuadro si ha adjuntado copias de su empleo de negocios propios y su declaración de pérdidas y ganancias por el mes anterior.

Asegúrese de responder todas las preguntas Sí / No encerradas en un círculo en ROJO aquí.

C) ¿Alguna persona en su casa tiene ingresos sin trabajar (incluyendo programas de asistencia pública) como se enumeran a continuación?  Sí  No

Ingresos de Seguro Social (SSA); Ingresos de Seguro Social Suplementario (SSI); Ingresos de Seguro Social para los Deshabilitados (SSDI); Colorado Works (TANF); Pensión de los Ancianos (OAP); Aid to the Needy Disabled (AND); Mantenimientos de Niños; Alimony/Mantenimiento para la Esposa; Beneficios de Veterano; Compensación de Desempleo; Beneficios de Incapacitados de Empleo; Pensión o Ingreso de Retiro; Cualquier otro Ingreso (por favor explique):

Quien lo recibe?	Con qué frecuencia le pagan?	Cantidad en bruto por mes	Tipo de Ingreso No Laborar como se indica arriba	Inicie este cuadro si ha adjuntado copias de su comprobante de ingreso bruto o Carta de Aviso por el mes anterior.

D) ¿Usted recibió préstamos o regalos de amigos o familiares?  Sí  No

Si es un préstamo, En qué fecha recibió usted el dinero? \_\_\_\_\_ Cual es la cantidad del préstamo? \_\_\_\_\_  
En qué fecha empezara usted a pagar su préstamo? \_\_\_\_\_ Cuanto pagara por mes? \_\_\_\_\_  
Si es un regalo de un amigo o familiar, Cuando recibió usted el dinero? \_\_\_\_\_ Cuanto recibió? \_\_\_\_\_

E) Explique cómo está usted pagando los siguientes gastos, únicamente si sus ingresos mensuales no cubren sus necesidades básicas.

Renta: \_\_\_\_\_ Utilidades: \_\_\_\_\_

## 5. ARREGLOS DE VIVIENDA

Indique (✓) Donde vive usted? Descríballo abajo.

- Casa
- Duplex/triplex/cuatrplex
- Townhouse
- Apartamento/condo
- Casa móvil
- Casa de huéspedes
- Hotel
- Van/carro/autobús
- Casa para grupos
- Dormitorio
- Casa de miembros de fraternidad/sociedad
- Centro de rehabilitación
- Penitenciaría/cárcel/prisión
- Casa para ancianos/albergue
- Otra vivienda, Por favor especifique \_\_\_\_\_
- Cabaña
- Tráiler
- Remolque
- RV

¿Usted Alquila?  Sí. Si su respuesta es sí, ¿cuál es su renta mensual? \_\_\_\_\_

¿Tiene un pago de hipoteca?  Sí. Si su respuesta es sí, ¿Cual es su pago de hipoteca? \$ \_\_\_\_\_; o, ¿es usted propietario de su vivienda sin deudas?  Sí

¿Paga usted alquiler por un espacio o lote?  Sí. Si su respuesta es sí, ¿Cuál es el pago del alquiler del espacio o lote? \$ \_\_\_\_\_

Como se llama el complejo de apartamentos donde usted vive y el teléfono? \_\_\_\_\_

## 6. AYUDA PAGANDO RENTA

Vive usted en vivienda de bajos ingresos (sección 8, vivienda pública, etc.)?  Sí  No

Página 2 de 4

Continúe →

Asegúrese de marcar la casilla correcta aquí o su solicitud será rechazada. Vivir en la Sección 8 o en una vivienda pública no le descalifica para recibir asistencia.

# APLICACIÓN PÁGINA 3

## 7. INFORMACION SOBRE LA CALEFACCION/RENTA

¿ESTÁ TENIENDO UNA EMERGENCIA CON EL COMBUSTIBLE PRINCIPAL DE CALEFACCIÓN EN ESTE MOMENTO?  Sí

Si su respuesta es sí, marque el tipo de emergencia abajo y adjunte una copia de la notificación de su proveedor de energía:

- Ya estoy desconectado. Fecha de desconexión: \_\_\_\_\_
- He recibido una notificación pero aun no esta desconectado. Fecha de desconexión programada: \_\_\_\_\_
- ¿Esta el tanque de propano vacio o está fuera de un combustible? Minima cantidad necesaria para entrega: \$ \_\_\_\_\_
- El tanque de propano esta a 20% o menos. Minima cantidad necesaria para entrega: \$ \_\_\_\_\_

Indique (✓) cual es el combustible primario que usted usa para calefacción:

- Gas Natural  Propano  Electricidad  Leña  Carbón  Otro: \_\_\_\_\_

LEAP no puede proporcionar beneficios para ningún tipo de sistema de calefacción.

Indique (✓) la manera en cual usted paga su calefacción (no la luz) de su más reciente factura de calefacción) \_\_\_\_\_

- Pago los gastos de calefacción directamente a la compañía de utilities

Nombre del vendedor de combustible: \_\_\_\_\_ Numero de cuenta: \_\_\_\_\_

Si su electricidad es suministrada por una compañía diferente, por favor indique:

Nombre de la compañía eléctrica: \_\_\_\_\_ Numero de cuenta: \_\_\_\_\_

Si su cuenta esta al nombre de otra persona, provea el nombre y dirección de esa persona y su relación a usted.

Nombre: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_ Relación: \_\_\_\_\_

Explique la razón porque su cuenta esta en ese nombre: \_\_\_\_\_

- La calefacción está incluida en la renta. (Si es así, adjunte una copia de su más reciente recibo de su renta.)
- Otra persona que no vive conmigo paga los gastos de calefacción. Provea el nombre y dirección de esa persona y su relación a usted.

Nombre: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_ Relación: \_\_\_\_\_

Explique la razón porque esa persona paga su cuenta de calefacción: \_\_\_\_\_

## 8. VERIFICACION DE PRESENCIA LEGAL

Las leyes del Estado requieren que los solicitantes de LEAP provean documentos adicionales con su solicitud. Una COPIA LEGIBLE Y VALIDA de uno de los siguientes documentos de identificación se debe enviar:

1. Una licencia de manejar del Estado de Colorado; o una identificación autorizada por el Estado de Colorado; o
2. Una tarjeta/cartilla militar de los Estados Unidos; o una tarjeta para dependientes militares; o
3. Una tarjeta/cartilla de Marinero Mercantil de los Estados Unidos; o
4. Un documento de membresía en una tribu indígena de los Estados Unidos; o
5. Cualquier otro documento autorizado por las reglas adoptadas por el Departamento de Rentas Internas.

ADICIONALMENTE: El solicitante de LEAP también debe completar, firmar, y fechar el documento legal ubicado abajo. Para más información, visite la página DOR en: <http://www.colorado.gov/revenue>.

**AFFIDAVIT**  
Para el Departamento de Servicios Humanos y el Departamento de Póliza de Cuidado de Salud y Finanzas como Prueba de Presencia Legal en los Estados Unidos

Yo, \_\_\_\_\_, juro o afirmo bajo pena de perjurio bajo las leyes del Estado de Colorado que:

- Yo soy ciudadano de los Estados Unidos, o
- Yo soy residente Permanente Legal de los Estados Unidos, o
- Yo soy presente legalmente en los Estados Unidos según la ley federal.

Yo comprendo que este es una declaración bajo juramento que se requiere por ley por la razón que yo he solicitado beneficios públicos. Yo comprendo que la ley del estado me requiere de proveer prueba de que estoy presente legalmente en los Estados Unidos previamente de recibir estos beneficios públicos. Yo reconozco además que al hacer declaraciones falsas, ficticias, o fraudulentas, o representaciones en este affidavit bajo juramento es castigado bajo las leyes del estado, Colorado Revised Statute 18-8-503 de perjurio de segundo grado y podría constituir una ofensa criminal separada cada vez que se reciben beneficios por medio de fraude.

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Marque solo una casilla. Marcar más de una casilla retrasará la aprobación de su solicitud.

Si el solicitante es ciudadano, residente legal o se encuentra legalmente en los Estados Unidos, asegúrese de firmar y poner la fecha aquí. Si el solicitante no está presente legalmente, vea más información en la página 11 de este manual.

Continúe →

## APLICACIÓN PÁGINA 4

### ● 9. INFORMACION ADICIONAL

La información reportada en esta sección no será utilizada para determinar su elegibilidad para LEAP o para su nivel de pago. Esta información se utiliza únicamente para estadísticas.

Marque (✓) aquí si cualquier miembro de su hogar es:  Discapacitado  Veterano Militar

Raza del/de solicitante:  Hispano/a  Blanco/a  Africano/a-Americano/a  Indio/a Americano/a o Nativo/a de Alaska  Asiático/a  
 Hawaiano/a Nativo/a u Otro/a Isterio/a del Pacífico  Otro

Yo me entere del programa de LEAP por la siguiente fuente: (marque sólo una opción):

Amigo  1-866-HEAT-HELP (432-8435)  Centro de ancianos  Oficina de Servicios Sociales  
 Anuncio de LEAP  Periódico  Anuncios  PEAK sitio de web  
 Compañía de calefacción  Radio  Asientos de espera de autobuses  Otro  
 Recibí la solicitud en el correo  LEAP sitio de web  Televisión

### ● 10. CONSENTIMIENTO PARA REVELAR INFORMACIÓN DEL CLIENTE

La oficina LEAP de Colorado Asistencia Telefónica para Calefacción: (866) 432-8435

(Para obtener una lista de agencias afiliadas que podrían proveerle asistencia, visite la página de Internet de LEAP: [www.colorado.gov/odhs/LEAP](http://www.colorado.gov/odhs/LEAP))

La oficina LEAP solicita a usted que autorice a su proveedor de servicio de energía para que revele la siguiente información a dicha oficina:

- El historial de consumo de energía y otros detalles de su cuenta tales como facturas de pago por servicios de energía, historial de pagos, saldos atrasados, depósitos pendientes, fecha actual estimada para la suspensión del servicio o fecha de suspensión del servicio, condición actual de sustento de vida, plan de pago, e historial de energía en los pagos de energía.
- La información general de su consumo de energía de hasta veinticuatro meses (únicamente indique los montos mensuales). Dicha información es específica para el cliente y se obtiene del medidor de su proveedor de servicio de energía:  Electricidad  Gas natural.

La oficina LEAP usará esta información para determinar su elegibilidad y asistirlo en su solicitud para participar en los programas de asistencia para gastos de energía. Si usted lo autoriza, la revelación empezará en la fecha que firmó la solicitud y terminará en la fecha que termine su participación en el programa de asistencia en los gastos de energía relevante. Usted tiene derecho a recibir una copia de este formulario.

Favor de tener en cuenta que:

- No se le exige que autorice a su proveedor de servicio de energía para que revele su información de cliente.
- Su decisión de no autorizar la revelación no afectará sus servicios de energía.
- Su proveedor de servicio de energía no puede revelar información del cliente a menos que: (1) usted lo autorice, (2) los agentes contratistas que realizan los servicios a nombre del proveedor de energía, o (3) lo permita o requiera las leyes o reglamentos.
- Su proveedor de servicio de energía no tendrá control sobre los datos revelados en cumplimiento con este consentimiento, y no será responsable por el monitoreo ni tomará ninguna medida para asegurar que la oficina LEAP mantenga la confidencialidad de la información o el uso que usted autorizó.
- De conformidad con la sección 26-1-114, C.R.S., LEAP no revelará la información privada del solicitante a menos que sea con el propósito de administrar la asistencia pública según está definida por los reglamentos y leyes federales y del estado.

LEAP es un Programa de Asistencia para Gastos de Energía para personas de bajos ingresos de Colorado. Este programa es administrado por el Departamento de Servicios Humanos de Colorado y los afiliados de LEAP.

### ● 11. FIRMA Y CONSENTIMIENTO

Mediante mi firma abajo, entiendo, reconozco y estoy de acuerdo que:

1. Si me llaman del Programa de Climatización, mi rechazo a permitir la climatización en mi casa podría resultar en la negación de los beneficios de LEAP.
2. Mi número de seguro social será usado para solicitar e intercambiar información con otras agencias como parte del proceso de verificación de elegibilidad.
3. El Departamento de Servicios Humanos de Colorado (CDHS, por sus siglas en inglés), podrá usar mi número de seguro social para obtener datos de mi sueldo, monto de ingresos no derivados del trabajo, récords de pago de manutención de hijos, ingresos de intereses, beneficios del Seguro Social, jubilaciones, jubilación de empleados ferroviarios, o beneficios de los veteranos. Como parte del proceso de verificación de elegibilidad, el CDHS tiene mi permiso para comunicarse en mi nombre con otras agencias para establecer la elegibilidad.
4. Yo soy el cliente que consta en el récord, el agente autorizado del cliente, o una tercera parte autorizada por la cuenta de servicio de energía identificada en esta solicitud, y autorizo a mi proveedor de servicio de energía para que revele mi información de cliente como se especifica en la sección 10 de esta solicitud.
5. Usted podría cancelar su consentimiento para la revelación de la información de cliente por medio del proveedor de servicio de energía a la oficina de LEAP en cualquier momento mediante el envío de una solicitud escrita con su nombre y dirección de servicio de su proveedor de servicio identificado en la sección 7.
6. Si LEAP repara o reemplaza mi sistema de calefacción y yo no permito acceso a mi vivienda para propósitos de completar el servicio (incluyendo, pero no limitado a, inspecciones del gobierno requeridas por ley), mi rechazo podrá resultar en ser rechazado para todos los beneficios.
7. Es un crimen mentir en la solicitud o recibir beneficios para los cuales yo sé que mi familia y yo no somos elegibles, y yo puedo ser sujeto a ser procesado criminalmente por proporcionar información falsa de manera intencional. Dar información falsa puede ser castigado por una multa de hasta \$250,000 o una sentencia de cárcel de hasta 20 años, o ambos.
8. Una persona declarada culpable de cometer fraude no puede recibir beneficios durante un año para la primera ofensa, dos años para la segunda ofensa y permanentemente por la tercera.

**▼ FIRME SU NOMBRE COMPLETO ABAJO ▼**

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
La firma de la solicitud debe ser la misma persona listada en #1, página 1  
**Si alguna persona le ayuda al solicitante a completar esta solicitud, esa persona debe firmar abajo.**

Firma de Ayudante \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Si usted desea conocer el estado de su solicitud, por favor llame HEAT HELP al teléfono 1-866-432-8435.

Página 4 de 4

Completa

Usted DEBE firmar aquí además de la firma en la página 3. No firmar en ambos lugares retrasará su solicitud y puede causar que sea desaprobada.

## SOLICITANTES INDOCUMENTADOS

Su hogar es elegible para LEAP siempre que un miembro del hogar sea ciudadano o residente legal. Si el residente legal o ciudadano es mayor de 18 años, él o ella debe solicitar para LEAP. Si todos los ciudadanos y residentes legales son menores de 18 años, un adulto no documentado debe figurar como el solicitante.

Los solicitantes no documentados deben marcar la casilla NO para las preguntas “¿Es usted ciudadano de los EE. UU.?” y “¿Es usted un extranjero registrado?” en la Sección 1 de la solicitud.

**Enumere a todos los miembros del hogar en la Sección 2 de la solicitud.** Marque las casillas sobre su ciudadanía y estado de extranjero registrado, y enumere todos los números de seguro social de todos los ciudadanos estadounidenses y residentes permanentes. Incluya copias de los documentos de residencia de los menores de edad en su solicitud, si están disponibles.

**En la sección 8, página 3 de la solicitud para LEAP, el solicitante NO debe marcar ninguna casilla en la que afirme su estatus legal, y NO debe firmar en esta área. Sin embargo, el solicitante DEBE firmar la solicitud en la parte inferior de la página 4.**

Cada solicitante debe incluir información sobre los ingresos de todos los miembros del hogar, independientemente de su estado legal. Si un miembro del hogar que genera ingresos es indocumentado, sus ingresos contarán para el límite de ingresos, pero no se contará como miembro del hogar para el umbral de ingresos.

Por ejemplo, si un hogar tiene 2 adultos indocumentados (que tienen ingresos) y 2 niños ciudadanos estadounidenses (que no tienen ingresos), el tamaño del hogar para determinar la elegibilidad para LEAP sería 2, y no 4. Por lo tanto, los adultos en la casa deben ganar menos de \$3,608 cada mes (según la tabla de la página 3 de este manual).

Si tiene preguntas, llame a HEAT HELP (1-866-432-8435).



## DESPUÉS DE ENVIAR LA SOLICITUD

Después de que su condado reciba su solicitud completa y copias de todos los documentos requeridos, generalmente tomará de 10 a 25 días en recibir la aprobación.

**Si se encuentra en una emergencia de calefacción y se le cortó el servicio o se quedó sin combustible, pero asegúrese de haber seleccionado la casilla "Sí" en la Sección 7 de su solicitud.**

Si alguna parte de su solicitud está incompleta, LEAP le enviará una carta de seguimiento solicitando más información y documentación. **Esto NO significa que se le haya negado la ayuda, pero DEBE responder a esta carta con los documentos solicitados para recibir la aprobación.** Para una respuesta más rápida, envíe por correo electrónico imágenes o escaneos de los documentos solicitados a la oficina de su condado (las direcciones de correo electrónico de cada condado se encuentran en la página 6 de este manual).

Llame al 1-866-432-8435 en cualquier momento para verificar el estado de su solicitud para LEAP.

## DESPUÉS DE SER APROBADO PARA LEAP

LEAP le enviará una carta explicando que ha sido aprobado y a dónde se enviarán los fondos.

La mayoría de las veces, los fondos se transferirán directamente a su compañía de servicios públicos, donde se utilizarán para pagar los saldos anteriores y los saldos mensuales hasta que los fondos se utilicen en su totalidad.

Si su calefacción está incluida en su renta, probablemente recibirá el beneficio en una tarjeta EBT.

Se le enviará por correo una nueva solicitud de LEAP en octubre el año después de recibió asistencia de LEAP. Puede devolver esta solicitud y la documentación de respaldo lo antes posible y obtener una aprobación para la próxima temporada de LEAP.

## AYUDA ADICIONAL CON SU FACTURA

### Fondos adicionales para LEAP 2021 - 2022

Solo en esta temporada, LEAP está ofreciendo fondos adicionales para pagar los saldos vencidos en las facturas de calefacción y los costos de combustible, las facturas de electricidad y las facturas de agua.

Solicitantes pueden presentar documentos adicionales con la información de la cuenta y copias de las facturas vencidas de calefacción, electricidad y agua. LEAP pagará las cantidades vencidas además de proporcionar los fondos estándar de LEAP para cubrir los costos de calefacción de invierno. Estos fondos adicionales se otorgan por orden de llegada y los fondos son limitados.

El anexo vendrá en las solicitudes para LEAP enviadas por correo, o lo puede encontrar en [cdhs.colorado.gov/leap](https://cdhs.colorado.gov/leap) bajo la pestaña "Arrearage Program".

### Asistencia de servicios públicos por parte de Energy Outreach Colorado

Si necesita ayuda adicional con sus facturas de calefacción o electricidad, o si se le niega LEAP, puede solicitar asistencia de energía a través de una agencia asociada a Energy Outreach Colorado.

Para encontrar una agencia cerca de usted, llame al 1-866-432-8435 (HEAT HELP) o visite <https://www.energyoutreach.org/find-agency/>. Esta asistencia está disponible una vez al año, y el año del programa comienza cada 1 de octubre.

### Elegibilidad para los fondos de EOC:

- Usted paga los costos de energía de su hogar a un proveedor/servicio público de energía
- Su factura está vencida o se está quedando sin combustible
- Sus ingresos están por debajo del 80% de los ingresos medios de su condado

**NOTA:** No existen requisitos de residencia para recibir fondos de EOC.



## NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES:

Asistencia de LEAP y EOC con las facturas: 1-866-432-8435

Programa de asistencia de climatización: 303-866-2100

Reparación de emergencia de la caldera: 1-855-469-4328

LEAP (por sus siglas en inglés), el programa de asistencia de energía para personas de bajos ingresos de Colorado es un programa financiado por el gobierno federal que ayuda a los hogares Coloradenses a pagar una parte de los costos de calefacción de sus hogares durante el invierno.

Este folleto fue preparado por Energy Outreach Colorado (EOC, por sus siglas en inglés), una organización sin fines de lucro que lidera una red de socios industriales, estatales y locales para apoyar, estabilizar y sostener a los residentes de Colorado para que puedan satisfacer sus necesidades de energía.



**LEAP**  
*warmth in every home*



**ENERGY  
OUTREACH  
COLORADO**